

E

الأمم المتحدة

Distr.  
LIMITED

E/ESCWA/TRANS/2002/WG.1/4  
13 September 2002  
ORIGINAL: ARABIC

المجلس  
الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

اجتماع فريق خبراء بشأن تسهيل النقل والتجارة  
من أجل التكامل الإقليمي  
القاهرة، ٢٤-٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢

UN ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION  
FOR WESTERN ASIA

24-26.9.2002

LIBRARY & DOCUMENT SECTION

مقترح مذكرة تفاهم/اتفاقية إقليمية بشأن التعاون  
المشترك في مجال النقل البحري  
في المشرق العربي

ملاحظة: طبعت هذه الوثيقة بالشكل الذي قدمت به ودون تحرير رسمي.



مذكرة تفاهم/اتفاقية إقليمية  
بشأن التعاون المشترك في مجال النقل البحري  
في المشرق العربي

---

تقديم

محمود إدريس الحبر

قسم النقل - الإسكوا

المحتويات

---

- لماذا تحتاج المنطقة إلى تعاون مشترك في مجال النقل البحري؟
- الأهداف التي ترمي إليها مذكرة التفاهم/ الاتفاقية
- أسس ونطاق التعاون المشترك في مجال النقل البحري
- شبكة النقل الملاحي في المشرق العربي

## لماذا تحتاج المنطقة الى تعاون مشترك في مجال النقل البحري؟

- كافة دول المنطقة تعتبر دول بحرية؛
- أكثر من ٩٠% من التجارة الخارجية لدول المنطقة عن طريق البحر؛
- انخفاض نسبة التجارة البينية؛
- تدهور الأساطيل الوطنية وضعف المنافسة وانخفاض نسبة ما تنقله من تجارة المنطقة؛
- معظم المناطق الأخرى لديها نوع من اتفاقيات التعاون في مجال النقل والملاحة البحرية؛
- اتفاقية منظمة التجارة العالمية WTO؛
- الأيدي العاملة والتعليم والتدريب البحري؛
- السلامة وحماية البيئة البحرية؛
- الاتفاقيات الدولية في مجال النقل البحري.

## المبادئ والأهداف العامة التي ترمي إليها مذكرة التفاهم / الاتفاقية

- يتمثل الهدف العام من مذكرة التفاهم / الاتفاقية في مواءمة وتنسيق سياسات الدول الأعضاء في بعض المجالات المختارة ذات العلاقة بالنقل البحري الدولي والموانئ البحرية وذلك دعماً للتكامل الاقتصادي والاجتماعي لدول منطقة الاسكوا والمنطقة العربية بشكل عام.

## المبادئ والأهداف العامة التي ترمي إليها مذكرة التفاهم / الاتفاقية

- تفاصيل الأهداف:
- تحديد وتنفيذ سياسات ملاحية متوائمة وقادرة على تعزيز تنمية متوائمة ومستدامة للأساطيل البحرية التجارية للدول الأعضاء وتفعيل التعاون على أرض الواقع فيما بين الدول الأطراف في هذا التفاهم / الاتفاقية؛
- تشجيع إقامة شركات مشتركة للملاحة على المستويين الإقليمي (الإسكوا) والعربي وعمليات الدمج والتحالفات ما بين الشركات العربية القائمة؛
- تطوير ومواءمة مرئيات ومواقف الدول الأطراف فيما يتعلق بتنفيذ وتطبيق الاتفاقيات والمعاهدات الدولية في مجال النقل البحري التي هم أعضاء فيها؛

## المبادئ والأهداف العامة التي ترمي إليها مذكرة التفاهم / الاتفاقية

- تفاصيل الأهداف:
- زيادة كفاءة أنشطة وخدمات النقل البحري والموانئ البحرية وحماية ودعم المنافسة بهدف تعزيز التنمية الاقتصادية والاجتماعية؛
- تسهيل وتنمية النقل البحري الدولي بالمنطقة بما في ذلك قطاع الملاحة الساحلية والملاحة short sea التي تربط السواحل والموانئ العربية؛
- زيادة نسبة التجارة البينية؛
- زيادة نسبة مشاركة دول المنطقة في النقل الدولي للبضائع؛
- تطوير شبكة للنقل الملاحى والموانئ ذات الأهمية الدولية في المنطقة.

## أسس نطاق التعاون المشترك في مجال النقل البحري

---

### التعاون في تطوير شركات وأساطيل الملاحة البحرية بالمنطقة

---

- حرية قيام شركات الملاحة بتقديم خدمات نقل شاملة (MMT) واستثمارات مشتركة.
- إعداد الدراسات لوضع شركات الملاحة وتطويرها.
- الاتفاقيات والدمج والتحالفات.
- التمويل.
- حرية تحويل الاعتمادات المتعلقة بكافة مجالات الملاحة التجارية.
- تشجيع التعاون من خلال المفاوضات التجارية ما بين شركات الملاحة في الدول الأطراف في هذا التفاهم / الاتفاقية وحرية اختيار شكل التشغيل التجاري المناسب والانضمام للاتحادات وغيرها.

### التعاون في تطوير شركات وأساطيل الملاحة البحرية بالمنطقة

---

- الامتناع عن اتخاذ أية إجراءات أو ممارسات تمييزية فيما يتعلق بالشروط أو الأسعار تؤثر على المنافسة الحرة في النقل الدولي للبضائع للناقلين التابعين للدول الأطراف في هذا التفاهم/ الاتفاقية والإزالة التدريجية لأية ممارسات حالية أو قوانين ونظم.
- التعاون في مجال توظيف الطواقم الملاحية.
- تعزيز التعاون في مجال صيانة وإصلاح السفن.
- استخدام التبادل الإلكتروني للبيانات

### التعاون في تنمية وتطوير النقل الساحلي على المستويين دون الإقليمي والإقليمي بهدف زيادة حجم التبادل التجاري البيني

---

- أهمية النقل الساحلي
- الأساطيل
- المرافق
- التسهيلات
- الرسوم والأجور

### التعاون في إدارة وتطوير الموانئ البحرية

- المعاملة غير التمييزية للدول الأعضاء فيما يتعلق بدخول الموانئ البحرية.
- ترشيد الخدمات والأسعار والتكاليف.
- تحسين إدارة وعمليات الموانئ البحرية.
- تبسيط القوانين والإجراءات.
- مواءمة هياكل تعريف الرسوم والأجور والنظم الإحصائية.
- مواصلة إعداد الدراسات الدورية للتنمية والتطوير.

### تسهيل حركة النقل البحري

- تشجيع إقامة لجان تسهيل ومواءمة وتبسيط الإجراءات الإدارية والجمركية وذلك بهدف تسهيل حركة النقل بما في ذلك البحري.



## التعاون في مجال تشريعات النقل البحري

- تطوير ومواءمة التشريعات
  - توافق أهداف التشريعات مع تطوير النقل البحري والموانئ.
  - المراجعة المتكررة للتشريعات البحرية
  - الاتفاقيات الدولية.
- اتفاقيات التعاون المشترك
  - اتفاقيات تعاون مشتركة بناء على أسس وأهداف هذا التفاهم/الاتفاقية.
- الالتزام بالقوانين والمعايير الدولية المتعلقة بالسلامة البحرية والتدريب والوقاية من تلوث البيئة وشروط الإعاشة والعمل على ظهر السفن.

## النقل متعدد الوسائط

- تنمية وتطوير النقل متعدد الوسائط حسب الإجراءات والمستندات المتعارف عليها دولياً فيما يخص عمليات هذا النمط.

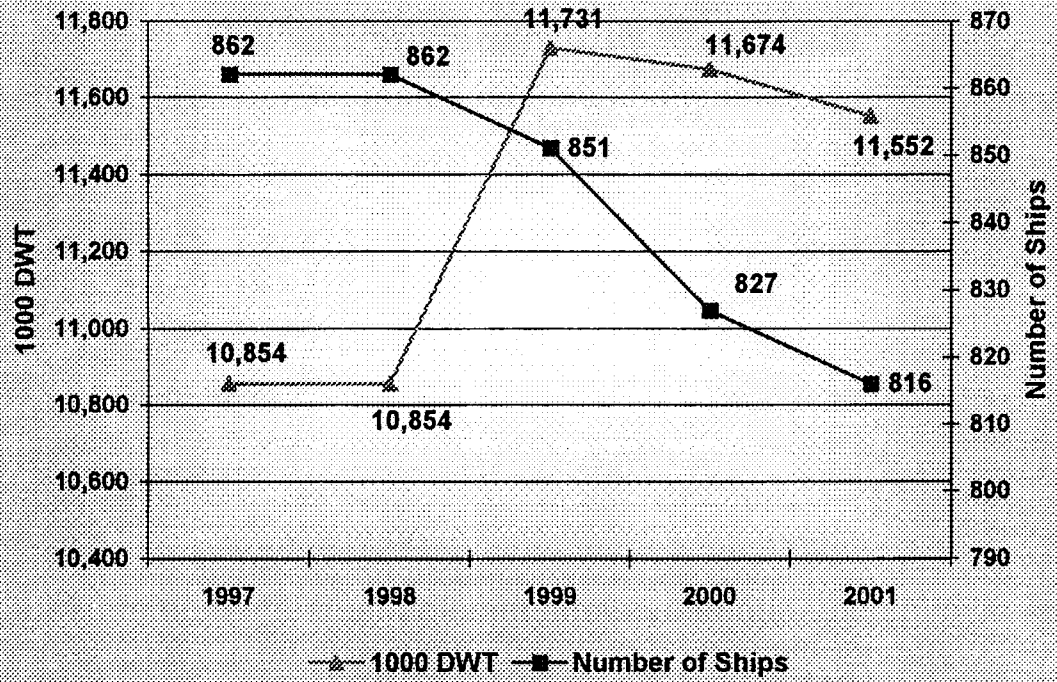
## المشاورات

- الشروط التي يعمل فيها الناقلين غير المقيمين في مجال خدمات النقل البحري في الدول الأطراف في هذا التفاهم/ الاتفاقية.
- وسائل المحافظة وتحسين المنافسة في مجال الوصول للبضائع في التجارة الدولية المنقولة بحراً.
- وسائل معارضة إدخال وتطبيق إجراءات تقييدية من جانب الدول الأخرى غير الأطراف في هذا التفاهم/ الاتفاقية.
- المشاكل والعقبات المتوقعة من جراء تطبيق سياسات وممارسات ملاحية.
- التطورات فيما يتعلق بالسياسات الملاحية لكل من الدول الأطراف في هذا التفاهم / الاتفاقية.

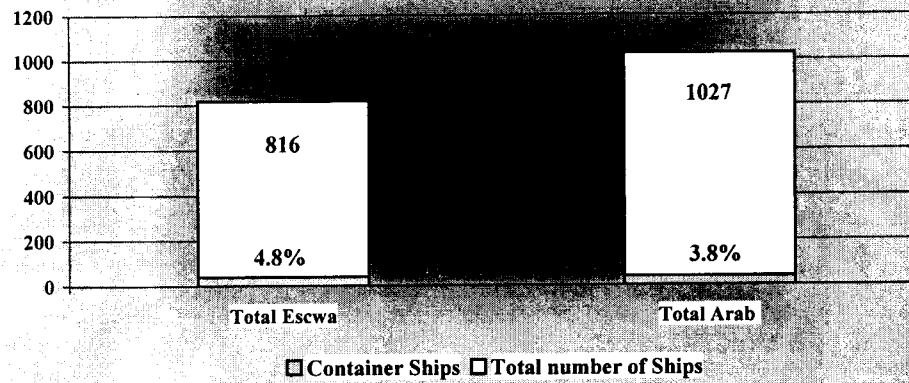
## آليات التنفيذ

- إدارة لتنسيق أنشطة التعاون في مجال النقل البحري.
- منظمات إقليمية للتعاون (جديدة و/أو قائمة).
- مؤسسات وطنية للنقل البحري.
- مجالس واتحادات الشاحنين.
- جمعيات واتحادات وهيئات الملاحة الوطنية والعربية.
- معاهد البحوث والتدريب البحري دون الإقليمي والإقليمي.

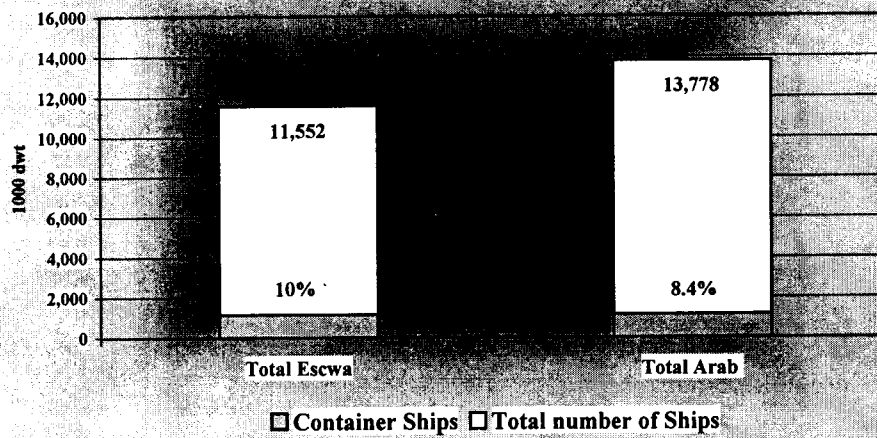
Total ESCWA Merchant Fleet



**Number of ships of 300 dwt and above (2001)**



**Total DWT of Ships of 300 DWT and above (2001)**



## Total Merchant fleet in the ESCWA region (1997-2001)

(Ships of 300 gt and over)

	Bahrain	Egypt	Iraq	Jordan	Kuwait	Lebanon	Oman	Qatar	Saudi Arabia	Syria	U.A.E	Yemen	Total ESCWA	Total Arab	Total World	% ESCWA of Arab*	% ESCWA of World*	% Arab of World*	
January 1st 1997	No.	13.0	206.0	29.0	3.0	59.0	99.0	6.0	24.0	93.0	201.0	122.0	7.0	862.0	1087.0	38500.0	79.3	2.2	3
	1000 dwt	242.0	1887.0	882.0	36.0	3125.0	426.0	10.0	1033.0	1321.0	620.0	1250.0	22.0	10854.0	13590.0	743611.0	79.9	1.5	2
	1000 TEU	2.0	8.0	0.0	...	9.0	1.0	...	9.0	22.0	2.0	11.0	0.0	64.0	...	5492.0	...	1.2	...
January 1st 1998	No.	13.0	206.0	29.0	3.0	59.0	99.0	6.0	24.0	93.0	201.0	122.0	7.0	862.0	1087.0	38500.0	79.3	2.2	3
	1000 gt	151.0	1250.0	498.0	23.0	1954.0	279.0	17.0	623.0	1076.0	405.0	793.0	14.0	7083.0	9189.0	488032.0	77.1	1.5	2
	1000 dwt	242.0	1887.0	882.0	36.0	3125.0	426.0	10.0	1033.0	1321.0	620.0	1250.0	22.0	10854.0	13590.0	743611.0	79.9	1.5	2
	1000 TEU	2.0	8.0	0.0	0.0	9.0	1.0	...	9.0	22.0	2.0	11.0	0.0	64.0	74.0	5492.0	86.5	1.2	1
January 1st 1999	No.	13.0	207.0	28.0	7.0	58.0	94.0	6.0	25.0	86.0	203.0	119.0	5.0	851.0	1071.0	38564.0	79.5	2.2	3
	1000 dwt	339.0	1976.0	764.0	59.0	3878.0	392.0	10.0	1122.0	1483.0	640.0	1048.0	20.0	11731.0	14380.0	750789.0	81.6	1.6	2
	1000 TEU	9.0	10.0	0.0	0.0	18.0	2.0	0.0	16.0	30.0	2.0	17.0	...	104.0	...	6017.0	...	1.7	...
January 1st 2000	No.	13.0	197.0	28.0	7.0	57.0	95.0	6.0	26.0	81.0	204.0	108.0	5.0	827.0	1043.0	38917.0	79.3	2.1	3
	1000 dwt	339.0	1986.0	764.0	59.0	3870.0	480.0	10.0	1136.0	1419.0	674.0	917.0	20.0	11674.0	13957.0	761909.0	83.6	1.5	2
	1000 TEU	9.0	11.0	0.0	0.0	18.0	6.0	0.0	17.0	30.0	3.0	18.0	0.0	112.0	...	6325.0	...	1.8	...
January 1st 2001	No.	12.0	187.0	28.0	6.0	55.0	94.0	7.0	27.0	81.0	198.0	115.0	6.0	816.0	1027.0	39008.0	79.5	2.1	3
	1000 dwt	242.0	1926.0	764.0	58.0	3795.0	540.0	13.0	1058.0	1491.0	666.0	974.0	25.0	11552.0	13778.0	778758.0	83.8	1.5	2
	1000 TEU	9.0	15.0	0.0	1.0	17.0	6.0	0.0	18.0	31.0	3.0	29.0	0.0	129.0	142.0	6803.0	90.8	1.9	2
% Growth (97-01)*	No.	-8.3	-10.2	-3.6	50.0	-7.3	-5.3	14.3	11.1	-14.8	-1.5	-6.1	-16.7	-5.6	-5.8	1.3	0.2	-0.1	-0.2
	1000 dwt	0.0	2.0	-15.4	37.9	17.7	21.1	23.1	2.4	11.4	6.9	-28.3	12.0	6.0	1.4	4.5	4.0	0.0	-0.1
	1000 TEU	77.8	46.7	....	.....	47.1	83.3	.....	50.0	29.0	33.3	62.1	.....	50.4	....	19.3	...	0.7	...

... = Not Available

Source: Shipping Statistics yearbook 1997, 1998, 1999, 2000, 2001 ISL.

\* Based on ESCWA, transport section analysis

# شبكة النقل الملاحى والموانئ البحرية ذات الأهمية الدولية فى الشرق العربى

